النشرة اليومية للاتحاد
UAC DAILY MONITOR

13 نيسان (ابريل) 2021 نشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية

هاشم مطر يبحث مع وزير المالية المصري علاقات التعاون الاقتصادي

دعا رئيس اتحاد اصحاب العمل السوداني، هاشم صلاح حسن مطر، إلى تنفيذ المقترحات العملية المطروحة لتنمية وتطوير علاقات التعاون الاقتصادي والاستثماري بين السودان وجمهورية مصر العربية، وذلك عبر الاتفاق على تحديد مشاريع استراتيجية يتم التعاون لتنفيذها كشراكات استثمارية لتصبح نموذجا لاستغلال الفرص الاقتصادية الكبيرة للتعاون المشترك والعمل الجاد بين الطرفين، وبالتالي تجاوز الكثير من المشكلات والعقبات التي تعترض تطوير علاقات التعاون الاقتصادي بين البلدين.

وأوضح مطر عقب جلسة العمل المشتركة بين وفد أصحاب العمل والوفد الاقتصادي المصري برئاسة وزير المالية الدكتور محمد أحمد معيط، وبحضور والي الخرطوم أيمن خالد نمر، أنّه جرى مناقشة الصعوبات التي تواجه القطاع الخاص في السودان ومصر، من أجل تعزيز علاقات التعاون الاقتصادي والتجاري بين البلدين، إلى جانب معالجة المشاكل المصرفية بهدف تسهيل عمليات التحويلات المالية بين مصارف البلدين وتسهيل بالتالي الإجراءات الجمركية بتفعيل أعمال اللجنة الجمركية المشتركة بين البلدين.

وكشف مطر عن الاتفاق على إقامة المنطقة الصناعية الحرة المشتركة بما يمكّن من خدمة مصالح البلدين وإقامة شراكات صناعية مع القطاع الصناعي الوطني حتى تصبح مركزًا للانطلاق بالمنتجات الصناعية إلى الأسواق الإفريقية.

المصدر (وكالة الأنباء السودانية– سونا، بتصرّف)

Hashim Mattar Discusses the Economic Cooperation Relations with the Egyptian Minister of Finance

The President of the General Union of Sudanese Employers, Hashim Salah Hassan Mattar, called for the implementation of the practical proposals put forward to develop the economic and investment cooperation relations between Sudan and the Arab Republic of Egypt, by agreeing to define strategic projects to be implemented as investment partnerships to become a model for exploiting the great economic opportunities for joint cooperation and serious work between the two parties, thus overcoming many of the problems and obstacles facing the development of economic cooperation relations between the two countries.

Following the joint working session between the employers' delegation and the Egyptian economic delegation headed by the Minister of Finance, Dr. Mohamed Ahmed Maait, and in the presence of the Governor of Khartoum Ayman Khaled Nimer, Mattar clarified that the difficulties facing the private sector in Sudan and Egypt were discussed, in order to strengthen economic and commercial cooperation relations between the two countries. In addition to dealing with banking problems with the aim of facilitating financial transfers between the two countries' banks and thus facilitating customs procedures by activating the work of the joint customs committee between the two countries.

Mattar exposed an agreement to establish a joint free industrial zone to serve the interests of the two countries and to establish industrial partnerships with the national industrial sector so that it become a center for launching industrial products to African markets.

Source (Sudan News Agency - SUNA, Edited)

خليفة آل ثاني: تركيا وجهة استثمارية جاذبة للقطاع الخاص القطري

نوه رئيس غرفة قطر الشيخ خليفة بن جاسم آل ثاني، بنمو التبادل التجاري مع تركيا خلال الأعوام الخمسة الأخيرة بنسبة تزيد على 100%، حيث بلغت قيمة التبادل التجاري 1.91 مليار دولار أمريكي في العام 2020 مقابل نحو 900 مليون دولار عام 2016.

جاء ذلك خلال اجتماعه مع رئيس جمعية رجال الأعمال والصناعيين المستقلين التركية (موصياد) عبد الرحمن كان، حيث جرى استعراض سبل تعزيز التعاون التجاري والاستثماري بين الجانبين، والفرص الاستثمارية المتاحة، فضلًا عن إمكانية التعاون بين القطاع الخاص القطري ونظيره التركي في إقامة استثمارات مشتركة خارج البلدين.

وأكّد خليفة آل ثاني أنّ "العلاقات القطرية التركية شهدت تطورًا كبيرًا في السنوات الأخيرة، بما انعكس بشكل كبير على التعاون بين قطاعات الأعمال في البلدين"، مشيرا إلى "وجود مئات الشركات التركية التي تعمل في السوق القطري بشراكة مع شركات قطرية في مختلف القطاعات الاقتصادية، وخصوصًا في التجارة والمقاولات والخدمات والضيافة"، لافتًا إلى أنّ "القطاع الخاص القطري يرى أن تركيا وجهة استثمارية جاذبة".

من جانبه، لفت عبد الرحمن كان، إلى رغبة "موصياد" في إقامة علاقات تعاون وثيقة مع غرفة قطر لتعزيز الاستثمارات المتبادلة بين رجال الأعمال من البلدين، وإقامة شراكات تجارية في مختلف القطاعات".

المصدر (صحيفة الراية القطرية، بتصرّف)

Khalifa Al Thani: Turkey is an Attractive Investment Destination for the Qatari Private Sector

The President of Qatar Chamber, Sheikh Khalifa bin Jassim Al Thani, noted the growth of trade exchange with Turkey during the last five years by more than 100%, as the value of trade exchange reached 1.91 billion US dollars in 2020 compared to about 900 million dollars in 2016.

This came during his meeting with the President of the Turkish Independent Businessmen and Industrialists Association (MUSIAD) Abdul Rahman Kan, in which they reviewed ways to enhance trade and investment cooperation between the two sides, the available investment opportunities, as well as the possibility of cooperation between the Qatari private sector and its Turkish counterpart in establishing joint investments outside the two countries.

Khalifa Al Thani affirmed that "the Qatari-Turkish relations have witnessed a great development in recent years, which has greatly affected the cooperation between the business sectors in the two countries," noting "the presence of hundreds of Turkish companies operating in the Qatari market in partnership with Qatari companies in various economic sectors," especially in trade, contracting, services and hospitality," adding that "the Qatari private sector sees Turkey as an attractive investment destination."

For his part, Abdul-Rahman Kan pointed to MUSIAD's desire" to establish close cooperation relations with the Qatar Chamber to enhance mutual investments between businessmen from the two countries, and to establish commercial partnerships in various sectors.

Source (Al-Raya Newspaper-Qatar, Edited)

دبي الرابعة عالميا في استقطاب رؤوس أموال الاستثمار الأجنبي المباشر

سجلت دبي تدفقاً استثنائياً من الاستثمارات الأجنبية المباشرة خلال عام 2020، حيث جذبت 455 مشروعاً بقيمة إجمالية قدرها 24.7 مليار درهم، وذلك بحسب بيانات مرصد دبي للاستثمار الأجنبي المباشر ومؤسسة دبي لتنمية الاستثمار.

وأظهرت البيانات أنّ عدد الوظائف التي استحدثتها تلك الاستثمارات الواردة يُقدَّر بحوالي 18,325 وظيفة.

ووفقا للبيانات الصادرة عن "فايننشال تايمز حول أسواق الاستثمار الأجنبي المباشر، التي تعد المصدر العالمي الأبرز للبيانات في هذا المجال، فقد واصلت دبي ريادتها العالمية في مصاف أبرز وجهات الاستثمار الأجنبي المباشر، حيث احتلت عام 2020 المركز الأول في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا، والرابع عالمياً في استقطاب رؤوس أموال الاستثمار الأجنبي المباشر.

وفي هذا السياق أكّد ولي عهد دبي الشيخ حمدان بن محمد بن راشد آل مكتوم، أنّ "المكانة البارزة التي وصلت إليها دبي إقليمياً وعالمياً في استقطاب الاستثمارات الأجنبية المباشرة، وتوفير الفرص الاقتصادية المستقبلية للشركات والمشاريع الناشئة العالمية هي ثمرة الرؤية الحكيمة لصاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم، نائب رئيس الدولة، رئيس مجلس الوزراء، حاكم دبي، والتي بفضلها تم إرساء أسس قوية، ووضع مسار واضح لتحويل دبي إلى مدينة المستقبل الذكية والمستدامة، وتأكيد موقعها كبوابة رائدة إلى الأسواق الناشئة في المنطقة ومركز رئيسي للاقتصاد العالمي".

المصدر (صحيفة الخليج الإماراتية، بتصرّف)

Dubai is the 4th Globally in Attracting FDI Capital

Dubai recorded an exceptional influx of foreign direct investment during 2020, attracting 455 projects with a total value of 24.7 billion dirhams, according to data released by Dubai FDI Monitor and Dubai Investment Development Corporation.

The data showed that the number of jobs created by these incoming investments is estimated at 18,325 jobs.

According to the data released by the “Financial Times” on foreign direct investment markets, which is the most prominent global source of data in this field, Dubai has continued its global leadership in the ranks of the most prominent foreign direct investment destinations, as in 2020 it ranked first in the Middle East and North Africa region, and fourth Globally, in attracting foreign direct investment capital.

In this context, the Crown Prince of Dubai, Sheikh Hamdan bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum, affirmed that “the prominent position that Dubai has reached regionally and globally in attracting foreign direct investments and providing future economic opportunities for global emerging companies and projects, is the fruit of the wise vision of His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid. Al Maktoum, Vice President, Prime Minister, and Ruler of Dubai, thanks to which strong foundations have been laid and a clear path has been put to transform Dubai into a smart and sustainable city of the future, and to confirm its position as a leading gateway to emerging markets in the region and a major center for the global economy.

Source (Al Khaleej Newspaper-UAE, Edited)

ارتفاع تحويلات المصريين العاملين في الخارج 13.5 في المئة

كشف البنك المركزي المصري، عن ارتفاع العجز في ميزان المعاملات الجارية إلى 7.6 مليار دولار في الفترة من يوليو (تموز) إلى ديسمبر (كانون الأول) 2020، من 4.6 مليار دولار عام 2019. في المقابل زادت التحويلات المالية من المصريين العاملين في الخارج 13.5 في المئة إلى 15.5 مليار دولار، من 13.7 مليار دولار، في حين هوت إيرادات السياحة 75.3 في المئة إلى 1.8 مليار دولار، من 7.25 مليار دولار في الفترة من يوليو (تموز) إلى ديسمبر كانون الأول 2019.

وتباطأ اقتصاد مصر بشكل كبير بسبب تداعيات جائحة كورونا رغم أنه ما زال ينمو على عكس دول أخرى كثيرة.

وبحسب أرقام ميزان المدفوعات الصادرة عن البنك المركزي المصري، فقد أظهرت معاملات الاقتصاد المصري مع العالم الخارجي خلال الفترة يوليو/ديسمبر 2020 قدرته على تجاوز الصدمة التي تسببت فيها جائحة كورونا.

وانكمش صافي تدفقات الاستثمار الأجنبي المباشر بنسبة 32.3 في المئة إلى 3.4 مليار دولار، على الرغم من أن الاستثمار الأجنبي المباشر خارج قطاع النفط زاد بمقدار 144.7 مليون دولار إلى 710.9 مليون دولار. بينما تراجعت إيرادات قناة السويس، في الفترة من يوليو إلى ديسمبر 2020، إلى 2.9 مليار دولار من 3.03 مليار دولار قبل عام.

المصدر (صحيفة الراي الكويتية، بتصرّف)

Remittances from Egyptians Working Abroad Rise by 13.5%

The Central Bank of Egypt revealed that the deficit in the current account balance increased to 7.6 billion dollars in the period from July to December 2020, from 4.6 billion dollars in 2019. On the other hand, remittances from Egyptians working abroad increased by 13.5% amounting to $15.5 billion, from $13.7 billion, while tourism revenues fell by 75.3 percent to $1.8 billion, from $7.25 billion in the period from July to December 2019.

Egypt's economy has slowed significantly due to the repercussions of the Corona pandemic, although it is still growing, unlike many other countries.

According to the balance of payments figures issued by the Central Bank of Egypt, the Egyptian economy's transactions with the outside world during the period July/December 2020, showed its ability to overcome the shock caused by the Corona pandemic.

The net foreign direct investment inflows shrank by 32.3 percent to $3.4 billion, despite the fact that foreign direct investment outside the oil sector increased by $144.7 million to $710.9 million. While the revenues of the Suez Canal, in the period from July to December 2020, decreased to 2.9 billion dollars from 3.03 billion dollars a year earlier.

Source (Al-Rai Newspaper-Kuwait, Edited)

صندوق النقد يشيد بإجراءات الأردن الاقتصادية

أكدت مدير عام لصندوق النقد الدولي، كريستالينا جورجيفا، أنّ "الاردن استجاب بسرعة كبيرة، لدعم الاقتصاد الأردني لمواجهة الاثار الاقتصادية لأزمة كورونا"، موضحة أنّ "الإجراءات المالية التي تم اتخاذها جاءت في الوقت المناسب وساعدت على حماية العاملين في القطاعين العام والخاص، إضافة الى حماية عمال المياومة".

وأشارت عقب لقائها وزير المالية محمد العسعس ومحافظ البنك المركزي الأردني زياد فريز، إلى أنّ "الإصلاحات الضريبية التي نفذتها الحكومة والتي تهدف إلى معالجة التهرب الضريبي، وسد الثغرات، وتوسيع القاعدة الضريبية، ساعدت في الحفاظ على القدرة على تحمل الديون، ودعم التحفيز النقدي الكبير في الوقت نفسه، في حين تمّ الحفاظ على الاستقرار المالي والاحتياطات الوقائية الكافية".

وأثنت جورجيفا على التقدم القوي في الإصلاح الاقتصادي والذي تم إحرازه في إطار البرنامج المدعوم من صندوق النقد الدولي، على الرغم من التحديات الكبيرة التي تمثلها جائحة كورونا.

وأكدت الحاجة إلى استمرار الجهود لمعالجة البطالة المرتفعة (خاصة بين الشباب والنساء)، وتعزيز إصلاحات قطاع الكهرباء، وتعزيز القدرة التنافسية للأعمال، وتقوية الحوكمة والشفافية لتحقيق نمو دائم وشامل وغني بفرص العمل.

المصدر (صحيفة الدستور الأردنية، بتصرّف)

The IMF Applauds Jordan's Economic Measures

The Managing Director of the International Monetary Fund, Kristalina Georgieva, confirmed that "Jordan responded very quickly to support the Jordanian economy to face the economic effects of the Corona crisis," explaining that "the financial measures that were taken came in a timely manner and helped protect workers in the public and private sectors, in addition to protecting of day laborers."

After her meeting with Jordan's Finance Minister Mohamad Al Ississ, and the Governor of the Central Bank of Jordan Ziad Fariz, she indicated that “the tax reforms implemented by the government aimed at addressing tax evasion, filling gaps and expanding the tax base, helped maintaining debt sustainability & supporting the great monetary stimulus at the same time, while preserving financial stability and adequate precautions."

Georgieva commended the strong progress in the economic reform made under the program supported by the International Monetary Fund, despite the significant challenges posed by the Corona pandemic.

She also emphasized the need for continued efforts to tackle high unemployment (especially among youth and women), strengthen electricity sector reforms, enhance business competitiveness, and strengthen governance and transparency to achieve sustainable, inclusive and rich growth in job opportunities.

Source (Ad-Dustour Newspaper-Jordan, Edited)